

Účastník dohody 1: City-Arena a.s.
so sídlom: Kapitulská 5, 917 01 Trnava
IČO: 46 682 848
(ďalej len „City-Arena“ alebo „účastník dohody 1“)

a

Účastník dohody 2: Mesto Trnava
so sídlom: Hlavná ulica 1, 917 71 Trnava
IČO: 00 313 114
(ďalej len „Mesto“ alebo „účastník dohody 2“; City-Arena a Mesto spolu ako „účastníci dohody“)

uzatvárajú podľa § 51 za primeraného použitia § 585 a nasl. zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení túto

DOHODU O VYSPORIADANÍ NÁHRADY TROV KONANIA (ďalej len „dohoda“)

Preambula

Keďže:

- A. Krajský súd v Trnave dňa 26.5.2020 vydal pod sp.zn. 31Cob/56/2019-69 uznesenie (ďalej len „**Prvé uznesenie odvolacieho súdu**“), ktorým Krajský súd v Trnave ako súd odvolací zmenil uznesenie Okresného súdu Trnava zo dňa 8.1.2019, sp.zn. 39C/39/2018-20 (ďalej len „**Uznesenie súdu prvej inštancie**“) v napadnutom výroku II. tak, že Mestu priznal voči City-Arene nárok na náhradu trov konania v rozsahu 100%. Odvolací súd v Prvom uznesení odvolacieho súdu vo výroku II. priznal City-Arene nárok na náhradu trov odvolacieho konania v rozsahu 100%;
 - B. City-Arena proti obom výrokom Prvého uznesenia odvolacieho súdu podala dovolanie (ďalej ako „**Dovolanie 1**“), o ktorom dovolací súd rozhodol uznesením zo dňa 30.3.2023, sp.zn. 40bdo/59/2022 tak, že Prvé uznesenie odvolacieho súdu zrušil a vec vrátil odvolaciemu súdu na ďalšie konanie (ďalej ako „**Prvé uznesenie dovolacieho súdu**“);
 - C. Odvolací súd po vrátení veci na ďalšie konanie dňa 29.6.2023 vydal pod sp.zn. 32Cob/26/2023-160 uznesenie (ďalej ako „**Druhé uznesenie odvolacieho súdu**“), ktorým odvolaním napadnuté uznesenie súdu prvej inštancie znovu zmenil tak, že Mestu priznal voči City-Arene nárok na náhradu 100% trov konania, a zároveň mu priznal nárok na náhradu trov odvolacieho konania;
 - D. City-Arena proti Druhému uzneseniu odvolacieho súdu podala dovolanie, ktorému Najvyšší súd SR pridelil spisovú značku 40bdo/42/2023, a o ktorom Najvyšší súd SR do dňa uzavretia tejto dohody nerozhodol (ďalej ako „**Dovolacie konanie**“);
 - E. účastníci dohody deklarujú vôľu dohodnúť sa mimosúdne;
- dohodli sa na nasledovnom:

I. **Predmet dohody**

1. Predmetom tejto dohody je úprava všetkých súčasných i budúcich vzájomných práv a povinností medzi účastníkmi dohody súvisiacich so súdnymi konaniami špecifikovanými v Preambule tejto dohody, vrátane súčasného či budúceho súvisiaceho príslušenstva akýchkoľvek súčasných alebo budúcich pohľadávok medzi účastníkmi dohody, ktoré by akokoľvek súviseli so súdnymi konaniami špecifikovanými v Preambule dohody.
2. S ohľadom na uvedené sa účastníci dohody dohodli nasledovne:
 - a) City-Arena do 5 dní od nadobudnutia účinnosti tejto dohody vezme dovolanie v Dovolacom konaní v celom rozsahu späť, navrhne Dovolacie konanie zastaviť a vyhlási, že náhradu trov dovolacieho konania si voči Mestu neuplatňuje;

- b) Mesto do 10 dní od nadobudnutia účinnosti dohody doručí Najvyššiemu súdu SR k spisovej značke Dovolacieho konania kvalifikované písomné vyhlásenie, že si voči City-Arene náhradu trov dovolacieho konania neuplatňuje;
 - c) Mesto do 5 dní od nadobudnutia účinnosti dohody doručí Okresnému súdu Trnava k spisovej značke 39C/39/2018 vyhlásenie, že si náhradu trov konania voči City-Arene neuplatňuje, resp. ak Okresný súd Trnava s ohľadom na Prvé uznesenie odvolacieho súdu alebo s ohľadom na Druhé uznesenie odvolacieho súdu je alebo bude povinné rozhodnúť o výške náhrady trov konania, Mesto zároveň Okresnému súdu Trnava v rovnakej lehote oznámi, že navrhuje, aby mu Okresný súd Trnava priznal voči City-Arene náhradu trov konania vo výške 0 EUR;
 - d) City-Arena do 5 dní od nadobudnutia účinnosti dohody doručí Okresnému súdu Trnava k spisovej značke 39C/39/2018 vyhlásenie, že si náhradu trov konania voči Mestu neuplatňuje, resp. ak Okresný súd Trnava s ohľadom na Prvé uznesenie odvolacieho súdu alebo s ohľadom na Druhé uznesenie odvolacieho súdu je alebo bude povinný rozhodnúť o výške náhrady trov konania, City-Arena zároveň Okresnému súdu Trnava v rovnakej lehote oznámi, že navrhuje, aby jej Okresný súd Trnava priznal voči Mestu Trnava náhradu trov konania vo výške 0 EUR;
 - e) Účastníci dohody sa podľa § 574 ods. 1 Občianskeho zákonníka dohodli, že Mesto sa voči City-Arene vzdáva nároku na náhradu trov súdneho konania vzniknutých v konaní vedenom na Okresnom súde Trnava pod sp.zn. 39C/39/2018, v konaní vedenom na Krajskom súde v Trnave pod sp.zn. 31Cob/56/2019 a 32Cob/26/2023 v plnom rozsahu, a to bez ohľadu na to, ako ich Mesto vo svojich podaniach vyčíslilo a bez ohľadu na to, akú výšku náhrady trov konania Okresný súd Trnava prizná Mestu voči City-Arene osobitným uznesením o výške náhrady trov konaní v konaní so sp.zn. 39C/39/2018;
 - f) Účastníci dohody sa podľa § 574 ods. 1 Občianskeho zákonníka dohodli, že City-Arena sa voči Mestu vzdáva nároku na náhradu trov súdneho konania vzniknutých v konaní vedenom na Okresnom súde Trnava pod sp.zn. 39C/39/2018, v konaní vedenom na Krajskom súde v Trnave pod sp.zn. 31Cob/56/2019 a 32Cob/26/2023 v plnom rozsahu, a to bez ohľadu na to, ako ich City-Arena vo svojich podaniach vyčíslila a bez ohľadu na to, akú výšku náhrady trov konania Okresný súd Trnava prizná City-Arene voči Mestu osobitným uznesením o výške náhrady trov konaní v konaní so sp.zn. 39C/39/2018;
 - g) Pre vylúčenie pochybností, každý z účastníkov dohody si bude sám znášať všetky náklady, ktoré im vznikli alebo vzniknú v súvislosti so súdnymi konaniami uvedenými v Preambule dohody.
3. Žiadny z účastníkov dohody si v súvislosti so súdnymi konaniami opísanými v Preambule dohody nebude voči druhému účastníkovi dohody uplatňovať akékoľvek existujúce alebo budúce nároky, resp. pohľadávky, vrátane pohľadávok na náhradu trov týchto súdnych konaní. V prípade, ak Okresný súd Trnava v konaní vedenom pod sp.zn. 39C/39/2018 prizná Mestu voči City-Arene náhradu trov konania vyššiu ako 0 EUR, zaväzuje sa Mesto takto priznaný, resp. vyčíslený nárok voči City-Arene neuplatňovať. V prípade, ak Okresný súd Trnava v konaní vedenom pod sp.zn. 39C/39/2018 prizná City-Arene voči Mestu náhradu trov konania vyššiu ako 0 EUR, zaväzuje sa City-Arena takto priznaný, resp. vyčíslený nárok voči Mestu neuplatňovať.
4. V prípade, ak príslušný súd vydá rozhodnutie, v ktorom rozhodne, že ktorýkoľvek z účastníkov dohody je povinný zaplatiť druhému účastníkovi dohody v konaniach opísaných v Preambule dohody náhradu trov konania vyššiu ako 0, účastník dohody, ktorému bola priznaná náhrada trov konania je povinný do 5 dní odo dňa doručenia takéhoto rozhodnutia povinný doručiť druhému účastníkovi dohody v troch vyhotoveniach písomný návrh dohody o vzdaní sa práva (so svojim osvedčeným podpisom) podľa ustanovenia § 574 ods. 1 Zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ktorej zmluvnými stranami budú účastníci tejto dohody, a predmetom ktorej bude vzdanie sa nároku na náhradu trov konania vo výške priznanej doručeným rozhodnutím. Zmluvná strana, ktorej bol takýto návrh dohody o vzdaní sa práva doručený, je povinná do 10 dní uzatvoriť navrhnutú dohodu o vzdaní sa práva a svoj prejav vôle doručiť druhej zmluvnej strane v jednom vyhotovení.
5. Účastníci dohody sa zároveň dohodli, že splnením povinností upravených v ods. 2 až ods. 4 tohto čl. I dohody sa budú považovať všetky vzájomné práva a povinnosti medzi účastníkmi

dohody súvisiace so súdnymi konaniami špecifikovanými v Preambule dohody za definitívne urovnané a vysporiadané a prípadných zostávajúcich vzájomných práv a záväzkov akokoľvek súvisiacich s týmito súdnymi konaniami sa v záujme naplnenia účelu tejto dohody, ktorým je urovanie všetkých vzájomných práv a záväzkov súvisiacich s týmito súdnymi konaniami medzi účastníkmi dohody, výslovne vzdávajú.

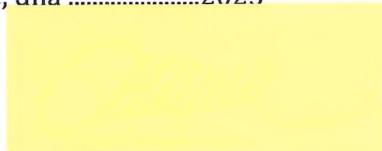
6. Pre vylúčenie pochybností, žiadne ustanovenie tejto dohody sa nevzťahuje na tie peňažné pohľadávky/záväzky účastníka dohody voči druhému účastníkovi dohody, ktoré boli splnené/splatené do uzavretia tejto dohody. Pre vylúčenie pochybností, žiadne ustanovenie tejto dohody sa nevzťahuje (akýmkoľvek spôsobom) na súdne konanie, ktoré prebiehalo na Okresnom súde Trnava pod sp.zn. 39C/30/2017, ani na trovy konania a ich náhradu, ktoré v tomto konaní vznikli a boli riadne uhradené.
7. Účastníci dohody sa zaväzujú zdržať sa akýchkoľvek úkonov, ktorými by bol účel tejto dohody akokoľvek zmarený alebo jeho dosiahnutie akokoľvek sťažené. Na tento účel sa účastníci dohody zaväzujú poskytnúť si bezodkladne potrebnú súčinnosť.

II.

Záverečné ustanovenia

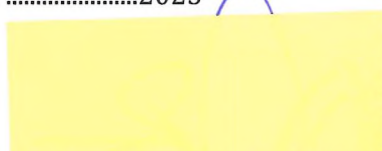
1. Táto dohoda nadobúda platnosť okamihom jej vlastnoručného podpisu oboma účastníkmi dohody a účinnosť podľa § 47a Občianskeho zákonníka nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Akékoľvek ďalšie dodatky či zmeny obsahu tejto dohody je možné vykonať len po dohode účastníkov dohody v písomnej forme.
2. Žiadne vyhlásenie, ubezpečenie, prísľub či prevzatý záväzok ktoréhokoľvek účastníka dohody obsiahnuté v texte tejto dohody sa nepovažuje za platný a účinný až do času, kým bude dohoda vlastnoručne podpísaná oboma účastníkmi dohody. Účastníci dohody sa dohodli, že v prípade, ak návrh textu tejto dohody nebude prijatý ktorýmkoľvek účastníkom dohody a/alebo táto dohoda nebude vlastnoručne podpísaná oboma účastníkmi dohody, nemožno sa na text tejto dohody účinne odvolávať v akomkoľvek súdnom konaní.
3. V prípade, ak niektoré ustanovenie tejto dohody je alebo sa stane neplatným alebo nevykonateľným, nemá takáto neplatnosť alebo nevykonateľnosť niektorého z ustanovení dohody vplyv na platnosť a vykonateľnosť ostatných častí dohody; v takomto prípade sa účastníci dohody zaväzujú nahradiť neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie ustanovením platným a vykonateľným, ktoré sa svojím účelom bude čo najviac približovať nahrádzanému ustanoveniu.
4. Dohoda je vyhotovená v 2 originálnych vyhotoveniach, z ktorých pri podpise dohody každý účastník dohody obdrží po jednom vyhotovení.

V Trnave, dňa 14. 4. 2025



City-Arena a.s.
Ing.arch. Pavol Adamec
predseda predstavenstva

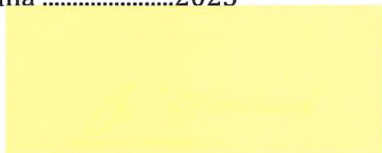
V Trnave, dňa 11. 4. 2025



Mesto Trnava
JUDr. Peter Bročka LL.M.
primátor Trnavy



V Trnave, dňa 14. 4. 2025



City-Arena a.s.
Ing. Jozef Čechovič
člen predstavenstva